

## Spanish Propers

### Thirtieth Sunday in Ordinary Time, XXX

#### Domingo Ordinario

#### Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 104:3,4,1

Laetétur cor quaeréntium Dóminum: quaérite Dóminum, et confirmámini quaérite fáciem eius semper. Ps. Confitémini Dómino, et invocáte nomen eius: annuntiáte inter gentes ópera eius.

*Let the hearts of those who seek the Lord rejoice; seek the Lord and be strengthened; seek his face for evermore. Vs. Give thanks to the Lord and call upon his name; declare his deeds among the gentiles.*

II

i

Cfr. Sal 105 (104), 3-4. 1

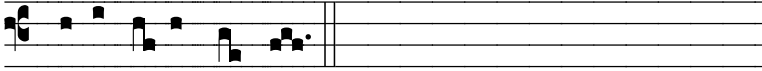
**A** Légrese el corazón \* de los que bus- can al  
 Señor. Busquen al Se- ñor y serán fuer- tes; busquen  
 su rostro sin descan-so. *Sal.* ¡Den gra-cias al Señor, su  
 nombre invoquen, entre los pueblos anuncien sus haza- ñas!

II

**G** LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



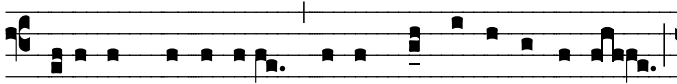
de los si-glos. A-mén.

ii

II

Cfr. Sal 105 (104), 3-4. 1

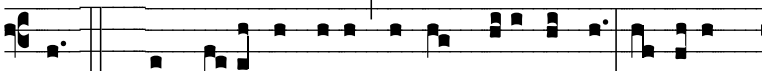
**A**



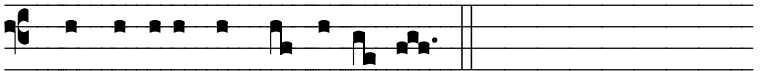
Légre-se el corazón \* de los que buscan al Señor.



Busquen al Señor y se-rán fuertes; busquen su rostro sin descan-



so. *Sal.* ¡Den gra-cias al Señor, su nombre invoquen, entre los



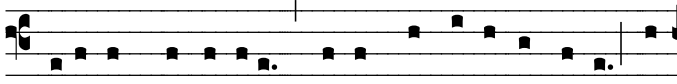
pueblos anuncien sus ha-za-ñas!

iii

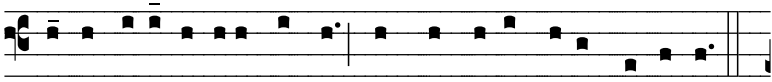
II

Cfr. Sal 105 (104), 3-4. 1

**A**



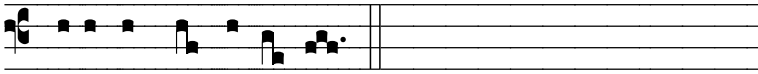
Légre-se el corazón \* de los que buscan al Señor. Bus-



quen al Señor y serán fuertes; busquen su rostro sin descanso.



*Sal.* ¡Den gra-cias al Señor, su nombre invoquen, entre los pueblos



anuncien sus ha-za-ñas!

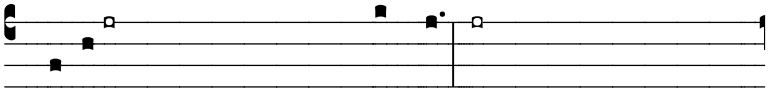
### Salmo Responsorial (A)

V

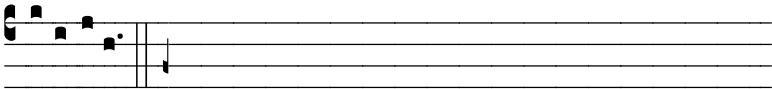
Salmo 17, 2-3a. 3bc-4. 47 y 51ab



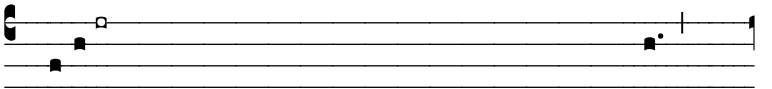
**T**U, Señor, e-res mi refugio. *℣.*



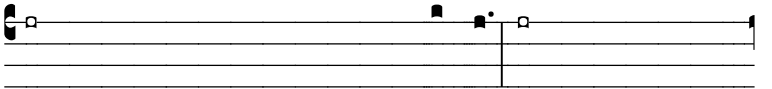
1. Yo te amo, Señor, tú eres mi **fuerza**, \* el Dios que me protégé y



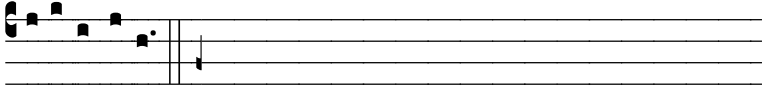
me libera. *℟.*



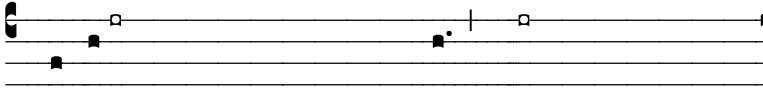
2. Tú eres mi refugio, mi salvación, mi escudo, mi Castillo. †



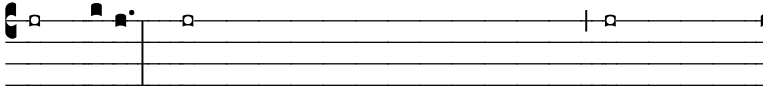
Cuando invoqué al Señor de mi **esperanza**, \* al punto me libró de



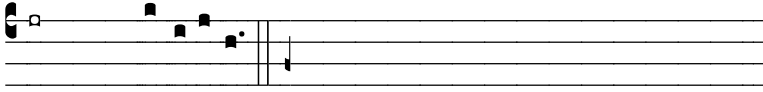
mi **enemigo**. R̃.



3. Bendito seas, Señor, que me proteges; † que tú, mi Salvador, seas



bendecido. \* Tú concediste al rey grandes victorias y mostraste ti



amor a tu **e-legido**. R̃.

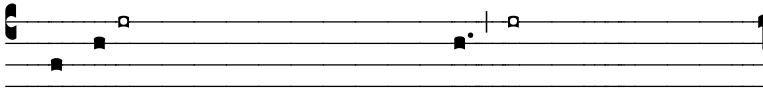
## Salmo Responsorial (B)

V

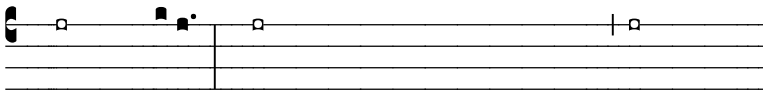
Salmo 23, 1-2. 3-4ab. 5-6



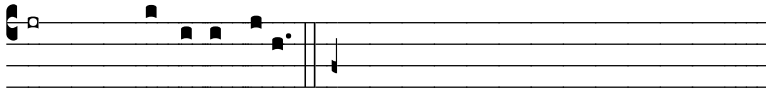
**H**AZ, Señor, que te busque- mos. Ṽ



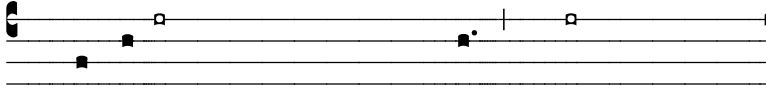
1. *Del* Señor es la tierra y lo que ella tiene, † el orbe todo y los



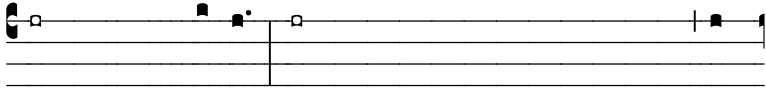
*que* en él **habitan**, \* pues él lo edificó sobre los mares, él fue quien



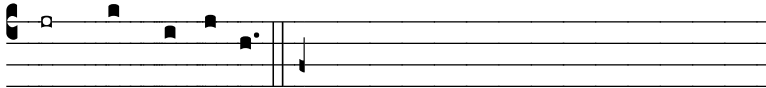
lo asentó sobre los rí-os. *R.*



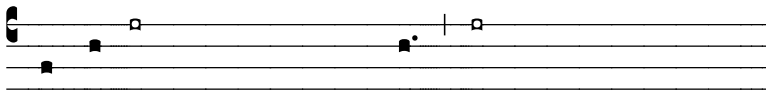
2. *¿Quién su-birá hasta* el monte del Señor? † *¿Quién podrá entrar*



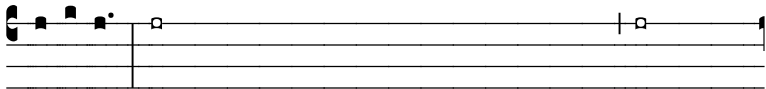
en su recinto *santo*? \* El de corazón limpio y manos puras y



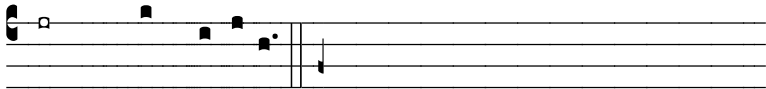
que no *jura* en falso. *R.*



3. *Esse ob-*tendrá la bendición de Dios, † y Dios, su salvador, le hará



justi-cia. \* Esta es la clase de hombres que te buscan y vienen



ante ti, **Dios de Jacob.** *R.*

## Salmo Responsorial (B)

V

Salmo 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6

**G** Ran-des cosas has hecho por no-sotros, Señor.  $\text{V}$

1. Cuando el Señor nos hizo volver del cautiverio, creíamos so-

nar; entonces no casaba de reír nuestra boca ni se cansaba en-

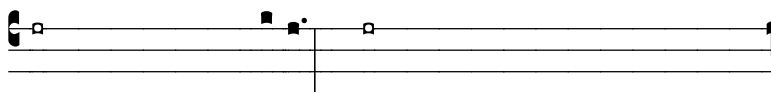
tonces la lengua de cantar.  $\text{R}$

2. Aun los mismos paganos con asombro decían “¡Grandes cosas

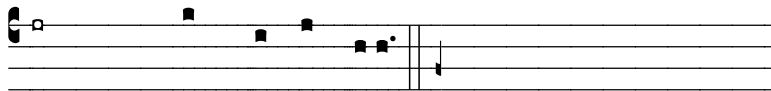
ha hecho por ellos el Señor!” Y estábamos alegres, pues ha he-

cho grandes cosas por su pueblo el Señor.  $\text{R}$

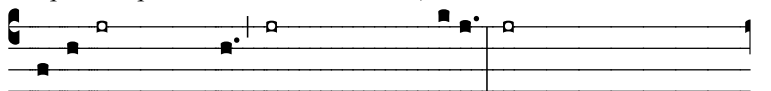
3. Como cambian los ríos la suerte del desierto, cambia también a-



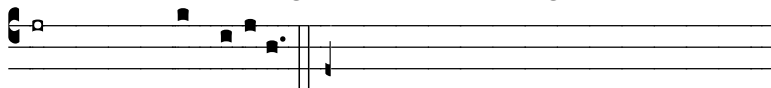
hora nuestra suerte, Señor, y entre gritos de júbilo cosecharán



aquellos que siembran con dolor. *R.*



4. Al ir, iba llorando, cargando la semilla; al regresar, cantando

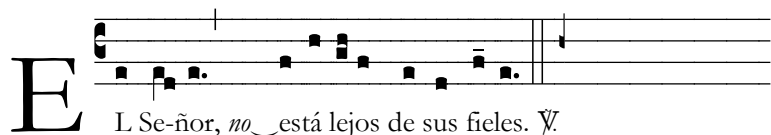


vendrán con sus gavillas. *R.*

## Salmo Responsorial (C)

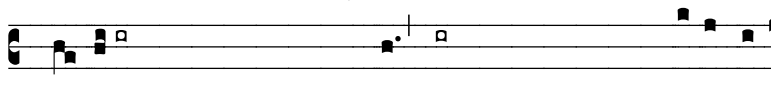
VII

Sal 33, 2-3. 17-18. 19 y 23

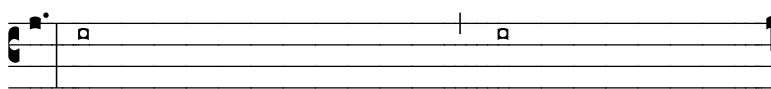


**E**

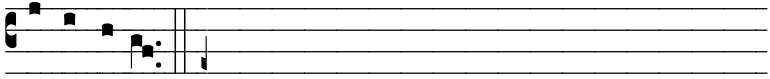
L Señor, *no* está lejos de sus fieles. *V.*



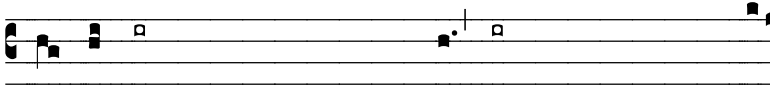
1. Bendeciré al Señor a todas horas, no cesará mi boca *de* a-la-bar-



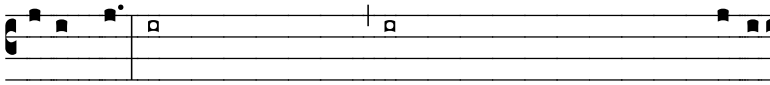
lo. Yo me siento *orgulloso* del Señor, que *se* alegre su pueblo al



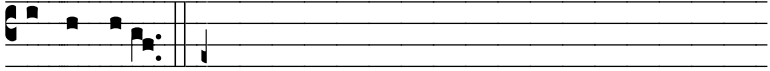
escucharlo. *R*



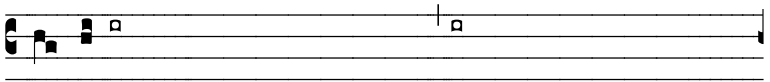
2. En contra del malvado *está* el Señor, para borrar de la tierra su



recuerdo. Escucha, en cambio, al hombre justo y lo libra de todas



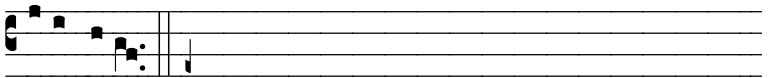
sus congojas. *R*



3. El Señor *no* *está* lejos de sus fieles y levanta a las almas abati-



das. *Salve* el Señor la vida de sus siervos. No morirán quienes en



él esperan. *R*

### Aclamación antes del Evangelio (A)

IV

Jn 14, 23



**A**

- le- lu- ya.

\* *ij*

*V* El que me





ama cumpli-rá mi pa-labra y mi Pa-dre lo ama-rá y



ha-re- mos en él nuestra mora-da, dice el Se- ñor.

### Aclamación antes del Evangelio (B)

IV

Ez 33, 11



**A** - le- lu- ya. \* *ij* ¶ No quie- ro la



muerte del pe-cador, sino que se arrepien- ta y vi-va, di-



ce el Se- ñor. ¶

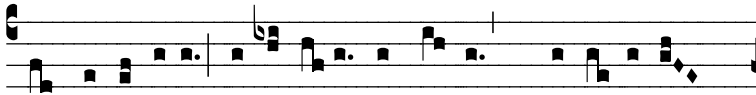
### Aclamación antes del Evangelio (B)

IV

Cfr 2 Tim 1, 10



**A** - le- lu- ya. \* *ij* ¶ Je-su- cris-to,



nuestro Salvador, ha venci-do la muerte y ha hecho res-



plan- de- cer la vi-da por me- dio del E- van-ge



lio. R̃

IV

2 Cor 5, 19



**A** - le-lu-ya. \* *ij* ¶ Dios ha reconci-



liado consi-go al mun- do, por me-dio de Cris- to, y nos



ha enco-menda- do a nosotros el men- sa-je de la re-



conci- lia- ción. R̃

## Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 118: 107, 125

Domine, \* vivifica me secundum elóquium tuum: ut sciam testimónia tua.

*O Lord, grant me life according to your word, so that I may learn your commandments.*

III

Salmo 118, 107. 125

**V** I-vi-ff- came, \* Se- ñor, se- gún tu  
 pa- la- bra. Dame in-te-ligen- cia para que conoz- ca tus  
 tes-ti- mo- nios.

### Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 19:6

Laetábimur in salutári tuo: et in nómine Dómini Dei nostri magnificábimur.

*We shall rejoice in your salvation; and in the name of the Lord our God shall we place our pride.*

II

i

Cfr. Sal 20 (19), 6

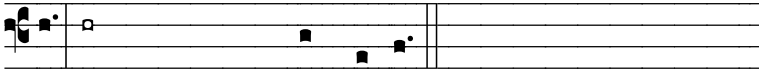
**N** OS a-legrare- mos \* en tu vic- to- ria y canta-  
 re- mos a-laban- zas en el nombre de nues-tro Dios.

II

ii

Cfr. Sal 20 (19), 6

**N** OS a-legraremos en tu victoria y cantaremos alaban-



zas en el nombre de nuestro Dios.

iii

VI

Efesios 5, 2



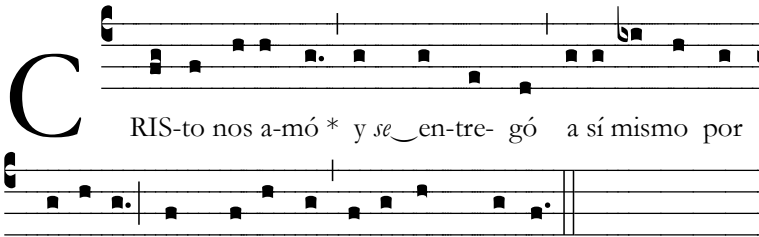
RIS- to nos a- mó \* y *se* en- tre- gó a sí mismo por

nosotros, *como* ofrenda agrada- ble a Dios.

iv

VI

Efesios 5, 2



RIS-to nos a-mó \* y *se* en- tre- gó a sí mismo por

nosotros, *como* ofrenda agra- da- ble a Dios.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from *Biblia Latinoamérica* 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2021. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.